



Do you have a low income, an EBT card or a Medi-Cal card?

Do you have tickets, towing costs or boot costs that you can't afford to pay?

You may be eligible for the following SFMTA discounts on your tickets, towing costs, booting costs, and Muni fares:



Parking Tickets

You have **2 options** to address your tickets.

Option 1: Enroll in a Low-Income Payment Plan to pay off your tickets and waive late fees

Option 2: Perform community service in San Francisco to earn credit towards your tickets and waive late fees



Towing Costs

80% discount on towing costs



Boot Costs

80% discount on boot costs



Fare Evasion Tickets

Dismiss ONE fare evasion ticket by enrolling in the Lifeline Pass



Discounted Muni

Ride Muni for a 50% discount with the Lifeline Pass

1 STEP ONE - Determine if you are eligible for SFMTA's discounts

You are eligible for SFMTA's discounts if:

- 1. You receive Medi-Cal or CalFresh; OR**
- 2. Your income is at or below 200% of the Federal Poverty Level (~\$25,200 for 1 person); OR**
- 3. You are experiencing homelessness in San Francisco AND have worked with a Coordinated Entry Access Point in the past 6 months.**

If you are experiencing homelessness, please call or visit a Coordinated Entry Access Point to confirm your eligibility. Contact information available here: [tinyURL.com/CEAccessPoints](https://tinyurl.com/CEAccessPoints)

2 STEP TWO - Apply for SFMTA's discounts

You can apply for these discounts online, in-person, or by mail. To apply in-person, visit SFMTA's Customer Service Center at 11 Van Ness Avenue (open M - F from 8 a.m. to 5 p.m.).

If your vehicle was towed, go to AutoReturn at 450 7th Street (open 24/7).

To learn more and apply, go to sfmta.com/IncomeDiscounts or call 311.

If you are experiencing homelessness in San Francisco, you may be eligible for other SFMTA discounts.
Learn more by calling 311 or go to sfmta.com/IncomeDiscounts



¿Tiene ingresos bajos, una tarjeta de transferencia electrónica de beneficios (EBT) o una tarjeta de Medi-Cal?

¿Tiene multas, costos de remolque o gastos de arranque que no puede pagar?

Puede ser elegible para los siguientes descuentos de la San Francisco Municipal Transportation Agency (SFMTA) en multas, costos por remolque, costos para quitar el cepo y tarifas del autobús de Muni:



Multas de estacionamiento

Tiene **2 opciones** para resolver el pago de sus multas.

Opción 1: Inscríbese en un plan de pago por ingresos bajos

para cancelar el pago de sus multas y evitar los cargos por retraso.

Opción 2: Haga servicio comunitario

en San Francisco para ganar crédito para pagar sus multas y evitar los cargos por retraso.



Costos por remolque

80 % de descuento en los costos por remolque



Costos para quitar el cepo

80 % de descuento en los costos para quitar el cepo



Multas por evasión de tarifas

Anule UNA multa por evasión de tarifas inscribiéndose en el Lifeline Pass



Descuento en los autobuses de Muni

Viaje en los autobuses de Muni con un 50 % de descuento con el Lifeline Pass

1 PASO UNO - Determine si es elegible para los descuentos de SFMTA

Es elegible para los descuentos de la SFMTA si:

- 1. Recibe Medi-Cal o CalFresh; 0**
- 2. Su ingreso está por debajo del 200 % del nivel federal de pobreza (aproximadamente \$25,200 para una persona); 0**
- 3. Está sin vivienda en San Francisco Y ha trabajado con un Punto de acceso de entrada coordinada en los últimos 6 meses.**

Si está sin vivienda, llame o visite un Punto de acceso de entrada coordinada para confirmar su elegibilidad. Información de contacto disponible aquí: tinyURL.com/CEAccessPoints

2 PASO DOS - Pida los descuentos de SFMTA

Puede pedir estos descuentos en línea, en persona o por correo. Para pedirlo en persona, vaya al Centro de Servicio del Cliente de SFMTA en 11 Van Ness Avenue (abierto de L a V de 8 a. m. a 5 p. m.).

Si su auto fue remolcado, diríjase a AutoReturn en 450 7th Street (abierto todo el día, todos los días de la semana).

Para obtener más información y pedirlo, visite sfmta.com/IncomeDiscounts o llame al 311.

Si está experimentando la falta de vivienda en San Francisco, puede ser elegible para otros descuentos de SFMTA.

Obtengas más información llamando al 311 o visite sfmta.com/IncomeDiscounts



您是否有低收入、EBT 卡或 Medi-Cal 卡？ 您是否有任何無法支付的罰單、拖車費用 或啟動費用？

您可能有資格就罰單、拖車費用、鎖輪費用和 Muni 票獲得 SFMTA 折扣：



停車罰單

您有 **2 個** 罰單處理選項。

選項 1: 加入低收入付費方案
以支付罰單以及免除逾期費

選項 2: 在舊金山市進行社區服務
以賺取罰單積分並免除逾期費



拖車費用

拖車費用 **80% 折扣**



鎖輪費用

鎖輪費用 **80% 折扣**



逃票罰單

註冊 Lifeline Pass 可
取消一張逃票罰單



優惠搭乘 Muni

使用 Lifeline Pass 可以
50% 折扣 搭乘 Muni

1 第一步 - 確定您是否符合 SFMTA 折扣資格

在以下情況下，您符合 SFMTA 折扣資格：

1. 您領取 **Medi-Cal** 或 **CalFresh** ；或
2. 您的收入不超過聯邦貧窮線的 **200%** (一人約 **\$25,200**) ；或
3. 您在舊金山市經歷無家可歸並在過去 **6 個月** 與協調性入口接待點合作過。

如果您經歷無家可歸，請致電或到訪協調性入口接待點，確認您是否符合資格。聯絡資訊可在此處獲取：tinyURL.com/CEAccessPoints

2 第二步 - 申請 SFMTA 折扣

您可以線上、親自或透過郵寄方式申請這些折扣。如要當面親自申請，請到訪位於 11 Van Ness Avenue 的 SFMTA 客戶服務中心 (辦公時間週一至週五，早上 8 點至下午 5 點)。

若您的車已被拖走，請前往 450 7th Street 的 AutoReturn 處 (全天候辦公)。

如需瞭解更多資訊並進行申請，請造訪 sfmta.com/IncomeDiscounts 或致電 311。

若您無家可歸，您則可能有資格享受其他 SFMTA 折扣。
致電 311 或造訪 sfmta.com/IncomeDiscounts 瞭解更多詳細



Mababa ba ang iyong kita, o mayroon ka bang EBT card o Medi-Cal card? Natiketang ka ba, o may mga bayarin sa pag-tow o pagpapahila ng sasakyan, o bayarin sa boot na ikinabit sa sasakyan na hindi mo mabayaran?

Maaaring kwalipikado ka para sa mga sumusunod na diskuwento ng SFMTA sa iyong mga tiket, bayarin sa pagpapahila ng sasakyan, bayarin sa boot na ikinabit sa sasakyan, at pamasaha sa Muni:



Mga Tiket sa Pagpaparada

Mayroon kang **2 opsyon** para tugunan ang iyong mga tiket.

Opsyon 1: Mag-enroll sa Plano sa Pagbabayad para sa Mababa ang Kita para bayaran ang iyong mga tiket at maalis ang mga late fee

Opsyon 2: Magsagawa ng mga serbisyo sa komunidad

sa San Francisco para makakuha ng mga credit na bibilangin para sa iyong mga tiket at maalis ang mga late fee



Mga Bayarin sa Pagpapahila ng Sasakyan
80% diskuwento sa mga bayarin sa pagpapahila ng sasakyan



Mga Bayarin sa Boot na Ikinabit sa Sasakyan
80% diskuwento sa mga bayarin sa boot na ikinabit sa sasakyan



Mga Tiket para Hindi Magbayad ng Pamasaha
Ipasawalang-bisa ang ISANG tiket para sa hindi magbayad ng pamasaha sa pamamagitan ng pag-enroll sa Lifeline Pass



May Diskuwentong Muni Sumakay sa MUNI nang may 50% diskuwento sa pamamagitan ng Lifeline Pass

1 UNANG HAKBANG - Tukuyin kung kwalipikado ka para sa mga diskuwento ng SFMTA

Kwalipikado ka para sa mga diskuwento ng SFMTA kung:

- 1. Nakakatanggap ka ng mga benepisyo ng Medi-Cal o CalFresh; 0**
- 2. Ang iyong kita ay nasa o mas mababa sa 200% ng Pederal na Antas ng Kahirapan (humigit-kumulang \$25,200 para sa 1 tao); 0**
- 3. Nakakaranas ka ng kawalan ng tirahan sa San Francisco AT nakipagtulungan ka sa isang Coordinated Entry Access Point sa loob ng nakalipas na 6 na buwan.**

Kung nakakaranas ka ng kawalan ng tirahan, mangyaring tawagan o bisitahin ang isang Coordinated Entry Access Point para kumpirmahin ang pagiging kwalipikado mo. Available ang impormasyon sa pakikipag-ugnayan dito: [tinyURL.com/CEAccessPoints](https://tinyurl.com/CEAccessPoints)

2 IKALAWANG HAKBANG - Mag-aplay para sa mga diskuwento ng SFMTA

Maaari kang mag-aplay para sa mga diskuwentong ito online, sa personal, o sa pamamagitan ng sulat. Para mag-aplay sa personal, bisitahin ang Sentro ng Serbisyo para sa Kostumer ng SFMTA sa 11 Van Ness Avenue (bukas mula Lunes - Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m.).

Kung pinahila ang iyong sasakyan, pumunta sa AutoReturn sa 450 7th Street (bukas 24/7).

Para matuto pa at mag-aplay, pumunta sa sfmta.com/IncomeDiscounts o tumawag sa 311.

Kung ka nakakaranas ng kawalan ng tirahan, maaaring kwalipikado ka para sa iba pang mga diskuwento ng SFMTA. Matuto pa sa pamamagitan ng pagtawag sa 311 o pumunta sa sfmta.com/IncomeDiscounts